

CHAPTER 1. INTRODUCTION

1.1 Background

English is one of the international languages that is used as an official language by the United Nation and many international organizations. Mihaballo *et al* (2013) stated that English is used by 53 countries and 10 international organizations as the official language. It shows that English is used as the communication tool by many people in any kind of fields such as health, economics, business, and education.

In the educational field, there is a lot of important information that is only provided in English such as books and journals. In reality, not all people can understand English well because they do not use English in their daily life. This problem usually occurs in the countries which place English as the foreign language such as Indonesia, Thailand, Myanmar, and Vietnam. So that, translation is needed to help them understand the information from those kinds of sources that are only provided in English.

Suyono and Hariono (2014) stated that there are some aspects that affect the development of translation. The most affecting aspects are economic globalization, development of information technology and digitizing. Economic globalization caused a company to want to be involved in global business. For that reason, the company needs to publish a website in the language where the company will operate, to publish the document of the product in the language of the target market, etc. It means that translation can be an alternative to break the gap in global businesses. Development of information technology has influenced the form of text and how the text should be translated. The last is, by the existence of digitizing, people can access many kinds of references from their computer. It is also related to the development of information technology. By digitizing, a translator may open many kinds of dictionaries in the short time.

According to Alim (2017), translation has become a course that should be learned in an English study program in some of the colleges in Indonesia. It is

based on some experts who believed that translation skill is an important skill that should be mastered by the students of the English study program. It shows us how important the translation skill in this era.

From the explanation above, the writer concluded that translation has developed in such a way so it is needed by many people, especially in some countries that place English as the foreign language, in many aspects. They need translation to break the limit in understanding information which is only provided in English. They need translation in order to be involved in the globalization era.

In Politeknik Negeri Jember, a vocational college in Indonesia, some lecturers use textbooks or journals that are written in English as the learning materials. Based on the interview with a lecturer of Animal Husbandry Department in Politeknik Negeri Jember, the writer has found that there is a textbook in the English version that is used as the materials in the learning process. The lecturer uses this textbook because it provides complete information related to the learning process. Not only interviewing the lecturer, but the writer also interviewing the students of Animal Husbandry Department. As the result, the students said that they faced difficulties in understanding the content of the book. So that, they need the Indonesian version of the book to make them easier in understanding the book.

Translating the book from English into Bahasa Indonesia is needed by the students of Animal Husbandry Department. They need the Indonesian version to make them easier understanding the book. Some parts of the book have been taken by the students of English study program 2015 as their final project. However, there are some parts that have not been translated yet. So, the writer decided to translate the rest of the book. The writer will translate a book entitled “Quality Assurance for Animal Feed Analysis Laboratories” for the Animal Husbandry Department focusing on page 148-162.

1.2 Objective

The objective of this final project was to translate a book entitled “Quality Assurance for Animal Feed Analysis Laboratories” into Bahasa Indonesia for the students and lectures in the Animal Husbandry Department.

1.3 Significances

This final project gives some benefits for the following parties:

1.3.1 For The Animal Husbandry Department

The result of this final project will be useful for the lecturer of Animal Husbandry Department in teaching-learning process and will be able to help the students of Animal Husbandry Department in understanding the book because the product will exist in Indonesian version.

1.3.2 For The Writer of This Final Project

By finishing this final project, the writer was able to apply her skill in reading, writing, and translation. In addition, she got new vocabularies and knowledge related to animal husbandry field.

1.3.3 For The Students of English Study Program

This final project can be a reference for the next student of English Study Program who will make a translation product as their final project.